

Fecha de comienzo: 25/11/06

Web Publisher Category: (eg SVAW)

Text in red are comments for translators – please do not translate these, but leave (in English) in the translated document so the web team can easily identify parts of the document when creating the web page.

NB: Remove ALL the text in red when entering the documents into AIDOC (including this note)

[Action title]

Canadá

Las mujeres y las niñas indígenas carecen de ayuda oficial esencial

[Action text]

Según su directora ejecutiva, Lucille Bruce, el Centro de Estancia Temporal de Mujeres Nativas (*Native Women's Transition Centre*) ayuda a las mujeres más marginadas de Winnipeg (Manitoba).

Fundado hace más de 27 años por un grupo de mujeres activistas indígenas y por simpatizantes no indígenas, el centro vino a llenar un importante vacío en los servicios de apoyo para situaciones de crisis destinados al creciente número de mujeres y menores indígenas que se trasladaban a Winnipeg y no tenían a donde ir.

En la actualidad, esta casa refugio sigue atendiendo a las mujeres y a las niñas que se han visto desarraigadas de sus familias y comunidades y que padecen un racismo sistémico en el seno de la sociedad no indígena. Algunas se enfrentan a las presiones que sufren, recurriendo al alcohol y a las drogas. Otras se ven obligadas a ejercer el comercio sexual o a integrarse en bandas porque no tienen otro modo de ganar dinero.

Los numerosos problemas a los que se enfrentan las mujeres y las niñas indígenas las sitúan con frecuencia al margen de los servicios prestados por otras organizaciones de la ciudad. Ninguna otra organización brinda servicios específicos con un enfoque cultural que tengan en cuenta y den respuesta a las necesidades, experiencias y valores singulares de las mujeres indígenas.

Por el contrario, el Centro de Estancia Temporal de Mujeres Nativas se dedica de forma primordial a cultivar y reforzar la identidad y los valores culturales indígenas y, al mismo tiempo, ayuda a las residentes a ser autónomas.

“Nuestro mayor éxito estriba en que nos mantenemos de forma permanente en sintonía con las necesidades de las mujeres indígenas a las que atendemos –señala Lucille Bruce, directora ejecutiva–. Ellas definen sus necesidades y nosotros las apoyamos adoptando decisiones y tomando medidas para que sean lo que quieren ser. Las mujeres con las que trabajamos tienen un valor y un arrojo increíbles.”

El centro es uno de los pocos en su género en Canadá. En la actualidad, satisface mínimamente las necesidades de las residentes. Pero, como ocurre con otras organizaciones que proporcionan apoyo a mujeres y menores indígenas y no indígenas en todo el país, su trabajo se encuentra en peligro porque el gobierno no facilita de forma sistemática fondos a largo plazo.

[Call to action]

Escribe a las autoridades canadienses pidiéndoles que pongan en marcha un plan de acción integral para poner fin a la violencia contra las mujeres, prestando atención especial a las necesidades específicas de las mujeres indígenas.

[Sample letter]

Señor ministro:

Las mujeres indígenas de Canadá son víctimas de un número extremadamente alto de actos de violencia y discriminación. Esto se debe en parte a un largo historial de discriminación y marginación. Su gobierno debe actuar ya para poner fin a la violencia y a la discriminación.

Le insto a que garantice que el gobierno colabora con las organizaciones de mujeres indígenas para poner en marcha un plan de acción integral. Este plan debe incluir medidas efectivas para:

- ayudar a las mujeres indígenas a desvincularse de relaciones abusivas y de situaciones peligrosas, garantizando fondos adecuados y continuos a las casas refugio y a las organizaciones que trabajan en primera línea prestando servicios apropiados con un enfoque cultural;
- garantizar la coordinación de las políticas, los programas y los servicios federales y provinciales.

Este llamamiento forma parte de la campaña mundial de Amnistía Internacional para conmemorar el Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres, que se celebra el 25 de noviembre. La campaña se centra en las casas refugio para mujeres que sufren violencia doméstica.

Atentamente,

[Target contact details]

Ministro de Asuntos Indios y de Desarrollo del Norte

The Honourable Jim Prentice

Minister for Indian Affairs and Northern Development

House of Commons

Ottawa, Ontario, K1A 0A6

Canadá